



Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS)
Konferenz Schweizerischer Gefängnisärzte (KSG)
Conference of Swiss Prison Doctors (CSPD)
Conferenza dei medici penitenziari svizzeri (CMPS)

Membres du Comité

Prof. Bruno Gravier, Président, Präsident
Prof. Hans Wolff, Vice-Président, Vize-Präsident
Dresse Bidisha Chatterjee, Secrétaire, Aktuarin
Dr Andreas Frei, Trésorier, Quästor
Dr Matthias Hirle, Membre, Mitglied
Dresse Hélène Slama, Membre, Mitglied
Prof. Bernice Elger, Membre, Mitglied
Dr Ueli Krebs, Vérificateur, Revisor
Dre Corinne Devaud, Membre, Mitglied
Dre Anne iten, Membre, Mitglied

Tagung KSG 2018: Vorankündigung

Die nächste Jahrestagung der Konferenz der schweiz. Gefängnisärzte findet zusammen mit dem Forum der Gesundheitsdienste im Justizvollzug statt und zwar in **Freiburg, im NH Hotel**.

Das Thema der Tagung lautet: **Finanzierung der Gesundheitsversorgung im Freiheitsentzug** (Arbeitstitel, definitives Programm folgt im September)

Reservieren Sie sich die Daten: **19. Und 20.1.2018**

Zimmer im Hotel NH sind vorreserviert für Teilnehmer der Tagung (bis am 1. Dezember 2017)

Conférence CMPS 2018: Préannonce

La prochaine Journée Annuelle de la CMPS qui se tiendra conjointement avec le Forum des soignants en milieu pénitentiaire, aura lieu à **Fribourg au NH Hotel**.

Le thème retenu est le **financement des soins en milieu pénitentiaire**.

Pré-réservez les dates du **19.01 et 20.01.2018**, le programme définitif vous parviendra fin septembre.

Des chambres au NH Hotel sont réservées pour les participants à la Journée, ce jusqu'au 1er décembre.

Organisation und Kontakt/Organisation et contact :

Dre Corinne Devaud Cornaz

Médecin-Adjoint

Unité Thérapeutique

Centre de Psychiatrie Forensique

Réseau Fribourgeois de Santé Mentale

Bvd de Pérolles 30

1700 Fribourg

Tél : (026) 304 14 40

Fax : (026) 304 14 41

Email: DevaudCC@rfsm.ch

Président/Präsident: bruno.gravier@chuv.ch **Secrétaire/Actuarin:** bidisha.chatterjee@hin.ch

Secrétariat/Sekretariat: Service de Médecine et de Psychiatrie Pénitentiaires, Mme Peggy Ballot, peggy.ballot@chuv.ch

Site de Cery – 1008 Prilly – Tél. +41 21 314 18 60 – Fax +41 21 314 68 61

Site internet : www.cmeps-ksg.ch **Webmaster:** wlang@sunrise.ch